

Skriv ikke her /
Do not write here

DEL II

"PINTAR CON INGLÉS"

Muchas veces cuando estoy explicando algo en noruego ocurre que no existe una palabra suficientemente capaz de expresar lo que quiero decir en mi propia idioma. En estos casos casi siempre encuentro una palabra en inglés que lo explica todo. Con una pequeña palabra se puede pintar un imagen o dar un sentido con un claridad que no se puede malentender y para mi esta palabra siempre existe en inglés. Es esencial, por su puesto, bien conocer la idioma pero, talvez lo más importante es conocer la cultura detrás. No es un secreto que la cultura popular de Los Estados Unidos y también de Inglaterra nos circunde cada día. En Noruega todas hemos aprendido ~~de~~ a conocerlo a través del televisor, el cine, la radio y el internet entre otros. La comprensión de inglés es hoy día casi necesario en el gusto de estas medias. Con esta comprensión hemos empezado a adoptar muchas aspectos de estas culturas, fortunately no todo, pero seguramente y para mi lo más importante, el humor.

Den grønne kopien beholdes av kandidaten./ The green copy is retained by the candidate.

Skriv ikke her /
Do not write here

Los chistes y el personaje de Homer Simpson no se puede entender sin conocer varios aspectos estado unidenses. Tampoco se puede traducir traducir sin perder el sentido y el humor en lo que está expresando. Incluye actores "verdaderas", que en mi opinión, pierden sus talentos únicos cuando se hacen traducir por una otra voz en una otra idioma.

Entonces, porque estás culturas ~~y sobre~~ ~~todo~~ la idioma inglesa forman parte de nuestras vidas, y sobre todo a través de películas, tal vez ayuda utilizar inglés para dar un imagen más claro ^{en algunos casos} que nuestros propias ~~idiomas~~ idiomas pueden. Al final, nuestros pensamientos son en imágenes. Para resumir, si estoy de acuerdo.